

Х. К. Андерсен







T. E. Murphy



Настоящее
издание

200-летию

К Ханса
Кристиана
АНДЕРСЕНА

посвящается



Экземпляр № 166



© Траугот А. Г., иллюстрации, 2005

© Траугот В. Г., иллюстрации, 2005

© Издательство «Царское Село», 2005

Х.К. Андерсен



ПРИНЦЕССА

на
горшине



рисунки
Т.А.В.
Трапезот

Санкт-Петербург
Издательство «Царское Село»
2005









Hand-Son

W. H. H. H.





и захотелось
ему жениться
на принцессе
но только на
самой насто-
ящей прин-
цессе

Сън оооооооо
весь свет
и тооооооооооо
себе невесту, да
так и не нашла











Принцесса
была
сколько угодно.









НО ОН НИКАК

НЕ МОГ

УЗНАТЬ, НАСТО

ЯЩИЕ ОНИ ЧИ

НЕТ

Всем им

тело-любой

не хватало



И вот принц
вернулся домой
огорченный

очень уже ему

хотелось

найти

настоящую

принцессу





Однажды
вечером
разыгралась
непогода,
гремел гром,
сверкала
молния,
дождь лил как
из ведра.





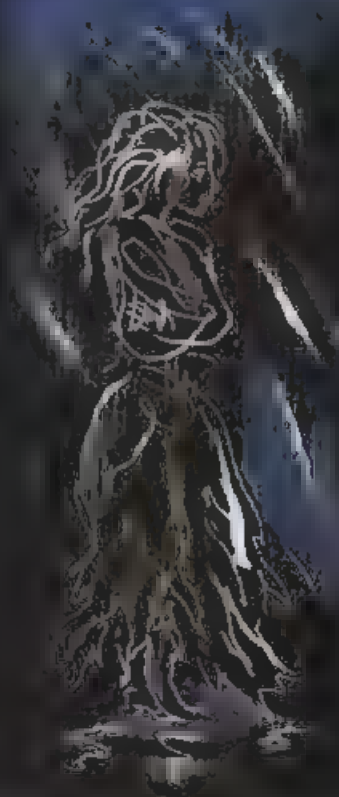
Воруж кто то
постучался
в городские
ворота,
и
старый король
пошел
открывать.

За воротами
стояла
принцесса
Но, Боже,
в каком
она была виде!









Потоки
бождей воды
стекали
по ее волосам
и платю
на носки туфель
и вытекали
из-под
каблуков.


И она
еще уверяла
что она
настоящая
принцесса!







Ну это уж
мы проверим.
подумала
старая ко
ралева.



но ничего
не сказала и
пошла в спальню.
Там она соросила
с кровати
одеяло и простыни
и на голые доски
положила
горошины.

потом прикрыла

эту хорошему

одеждамъ

тюркскими

поверх тюркскихъ

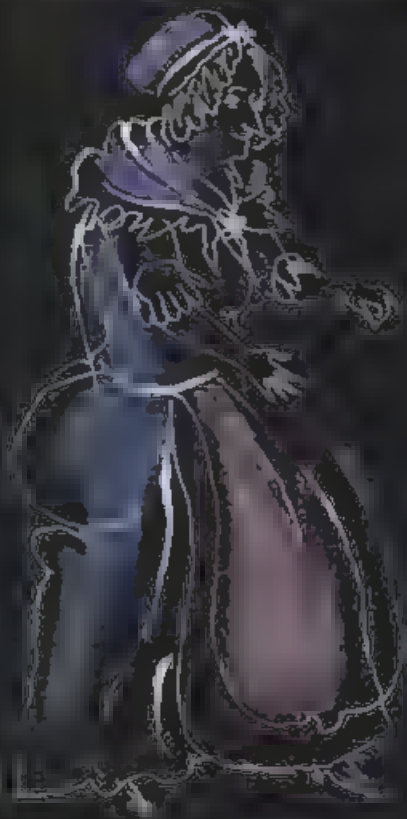
набросала еще

одежду

перинки изъ

гладкого пуха









На эту кровать
целовали
принцессу, и так
она пролежала
всю ночь.





Утром
ее спросили:
как она
почивала?







А
ответила
принцесса
Я почти всю
ночь глаз
не смыкала



Один Бог знает
что такое покаяно
ко мне в постели
Я лежала
на чем-то твердом
и теперь у меня
все тело в синя-
ках. Это просто
ужасно!



Путь все
поняли, что это
настоящая
принцесса. Ведь
она лежала на
двенадцати тю-
фяках и двена-
дцати пери-
нах
а все-таки чувст-
вала горюшину

Стой-
кая и стойкая
могла быть
только настоящая
принцесса.
Иногда прин-
цесса была на ней,
наконец то
не сомневался, что
наша настоящая
принцесса.

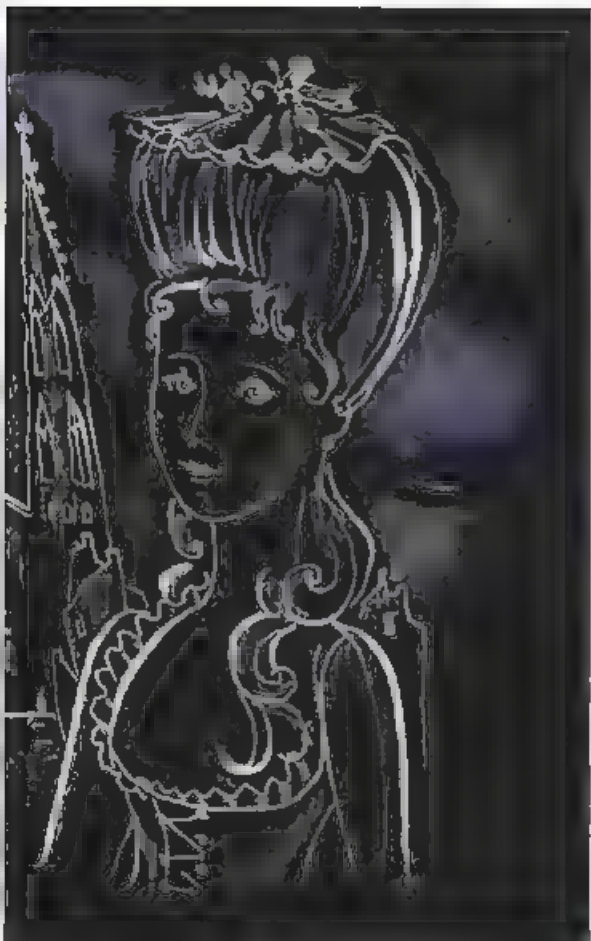






А порожинна
попала в музей,
где и держат
до сих пор,
если только
никто и
не украдет.





Знай это
истинная
история







Отпечатано 500 пронумерованных экземпляров.
В 25 экземплярах — авторский оригинал

Специальное издание

Ханс Кристиан Андерсен
Принцесса на горошине
Перевод с датского А. Гавлен

Ответственный за выпуск А. Я. Толстиков
Редактор Н. Г. Фомелова
Художественный редактор А. С. Глазунов

Подписано в печать с готовых
машинописей 15/02/2005 г.
Формат 97×140 мм. Бумага мелованная.
Печать офсетная.

ООО «Издательство «Царское Село»



